



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Nuh

(Noah)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ</p> <p>We sent Noah to his People (with the Command):</p> <p>أَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ</p> <p>"Do thou warn thy people before there comes to them a grievous Penalty."</p>
2	<p>قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ</p> <p>He said:</p> <p>"O my People! I am to you a Warner, clear and open:</p>
3	<p>أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا</p> <p>"That ye should</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- worship Allah,</li><li>- fear Him,</li><li>- and obey me:</li></ul>

4

يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرُكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

"So He may forgive you your sins and give you respite for a stated Term:

إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

For when the Term given by Allah is accomplished, it cannot be put forward: if ye only knew."

5

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا

He said:

"O my Lord! I have called to my People night and day:

6

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا

"But my call only increases (their) flight (from the Right)."

7

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ

"And every time I have called to them, that thou mightest forgive them, they have (only) thrust their fingers into their ears,

وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا

covered themselves up with their garments, grown obstinate, and given themselves up to arrogance.

8

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهْرًا

"So I have called to them aloud;

9

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا

"Further I have spoken to them in public and secretly in private,

10

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا

"Saying, 'Ask forgiveness from your Lord; for He is Oft-Forgiving;

11

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا

""He will send rain to you in abundance;

12

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَنِينَ

""Give you increase in wealth and sons;

وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا

and bestow on you Gardens and bestow on you Rivers (of flowing water).

13

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا

""What is the matter with you, that ye place not your hope for kindness and long-suffering in Allah --

14

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا

""Seeing that it is He that has created you in diverse stages?

15

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

""See ye not how Allah has created the seven heavens one above another,

16

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا

""And made the moon a light in their midst, and made the sun as a (Glorious) Lamp?

17

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا

""And Allah has produced you from the earth, growing (gradually),

18

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

""And in the End He will return you into the (earth), and raise you forth (again at the Resurrection)?

19

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا

"And Allah has made the earth for you as a carpet (spread out),

20

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا وَجَاجًا

"That ye may go about therein, in spacious roads.' "

21

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي

Noah said:

"O my Lord! they have disobeyed me,

وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُمْ مَالُهُمْ وَوَلَدُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

but they follow (men) whose wealth and children give them no Increase but only Loss.

22

وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا

"And they have devised a tremendous Plot.

23

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ

"And they have said (to each other), abandon not your gods;

وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا

abandon neither Wadd nor Suwa, neither Yaghuṭh nor Ya'uq, nor Nasr --

24

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا

"They have already misled many;

وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا

and grant Thou no increase to the wrongdoers but in straying (from their mark)."

25

بِمَا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا وَأَدْخِلُوا أِنَارًا

Because of their sins they were drowned (in the flood), and were made to enter the Fire (of Punishment):

فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا

and they found -- in lieu of Allah -- none to help them.

26

وَقَالَ نُوحٌ

And Noah said:

رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا

"O my Lord! Leave not of the Unbelievers, a single one on earth!

27

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ

"For, if Thou dost leave (any of) them, they will but mislead thy devotees,

وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فِجْرًا كَفَّارًا

and they will breed none but wicked ungrateful ones.

28

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

"O my Lord! Forgive me, my parents, all who enter my house in Faith, and (all) believing men and believing women:

وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

and to the wrongdoers grant Thou no increase but in Perdition!"

\*\*\*\*\*

